



CCI FRANCE TURQUIE

Türk-Fransız Ticaret Derneđi

RAPPORT D'ACTIVITES

2017

TÜRK-FRANSIZ TİCARET DERNEĐİ

CHAMBRE DE COMMERCE FRANÇAISE EN TURQUIE

OTIM Yolu - Ayazma Dere Caddesi - Bareli İş Merkezi No:4 - K:2

Gayrettepe-Beşiktaş 34387 İstanbul

Tel : 212-2492955 - Fax : 212-2525175

E-mail : ccift@ccift.com

Web : www.ccift.com

A – Animation de la communauté d'affaires franco-turque : principaux événements

A.1 – Séminaires de formation interculturelle

Sous la houlette de Marie-Christine Berger, experte en Conseil et Formation en Communication Interculturelle, la 3^{ème} édition de la formation « **Comprendre les Français pour mieux travailler et faire des affaires avec eux** » a réuni, le 25 janvier 2017 à la Chambre, des cadres supérieurs turcs de sociétés françaises implantées en Turquie.

Cette formation leur a permis de comprendre le fonctionnement des Français pour travailler plus efficacement avec eux :

- prendre conscience de l'impact des différences culturelles entre la Turquie et la France dans les relations d'affaires.
- acquérir des informations fondamentales sur la culture française et ses valeurs.
- décrypter l'impact de ces valeurs sur le comportement professionnel des Français.
- partager leurs expériences avec des acteurs turcs des échanges bilatéraux



Les 5^{ème} et 6^{ème} sessions du séminaire de formation interculturelle « **Travailler, négocier et vivre avec les Turcs et en Turquie** » se sont déroulées les **9 et 10 juin** puis les **24 et 25 novembre 2017** à la Chambre sous la houlette expérimentée de Mme Pinar Akkaya, Conseil en Ressources Humaines et en Communication.

De nombreux sujets ont été abordés à l'occasion de cette formation débutée par une présentation sur « La Turquie contemporaine et l'environnement politique et social » du journaliste Nicolas Cheviron et clôturée par des retours d'expériences et des échanges avec des dirigeants et cadres expatriés français en Turquie :

- La société civile Turque
- Le management: management du business et des équipes en Turquie (8 dimensions de Meyer)
- Le collaborateur turc
- L'entreprise en Turquie: la conduite des affaires
- Communiquer efficacement avec les équipes turques, avec les Turcs. Déchiffrer la communication et le comportement



Une vingtaine d'heures au total ont ainsi permis aux participants de s'informer et de réfléchir sur les pratiques managériales en Turquie et de prendre le recul nécessaire à une meilleure compréhension des situations complexes, parfois aussi contradictoires que paradoxales, qui peuvent se poser à des non-Turcs dans la gestion quotidienne de leur entreprise et de ses ressources humaines, comme dans leurs relations et négociations avec leurs fournisseurs et clients. Les nombreux échanges très enrichissants entre les participants eux-mêmes comme avec les intervenants extérieurs ont placé la relation humaine et le « capital humain » au centre des défis et de la réussite des affaires. « Sans accompagnement et sans décodage je n'y serai pas arrivé » témoignait un ancien participant de cette formation et présent en fin de séminaire afin d'échanger avec les participants sur son expérience en Turquie.

Cette même formation a également été dispensée à des cadres expatriés du groupe Atlantic et à leurs conjoints, les **8 et 9 novembre 2017**.

A.2 – Ateliers et Conférences

Organisé par la Chambre de Commerce germano-turque, en partenariat avec Advantage Austria et notre Chambre, un **dîner-conférence** a accueilli plus de 200 personnes, dont près de 80 de nos membres, le **26 janvier 2017** au Swissôtel à Istanbul, avec Monsieur Mehmet Şimşek, Vice Premier-Ministre de la Turquie. Le Vice premier Ministre a pu longuement échangé avec notre Présidente, Mme Zeynep Necipoglu et le Consul général de France à Istanbul, Monsieur Bertrand Buchwalter, présents à la table d'honneur, avant de s'exprimer publiquement pendant près de 2 heures, questions-réponses comprises, sur les derniers développements et l'avenir de la Turquie. Il a rappelé que l'économie turque fait preuve de forte résilience en dépit des événements qui ont secoué le pays ces derniers mois (coup d'état, attentats ...) et qui touchent son économie et son attractivité. Le Vice-Premier ministre a clairement affiché son optimisme en déclarant que le pays entrera dans une nouvelle période de stabilité après le référendum ... La Turquie redeviendra très attractive ...



En 2017, la Chambre a également organisé plusieurs **workshops / ateliers d'information et d'échanges** :

- le **18 janvier**, sur la « **situation économique en Turquie et sur les relations économiques avec la France** », animé le matin en français par M. Olivier Redoulès, Conseiller financier, Adjoint au Chef du Service Economique de l'Ambassade de France), et en turc l'après-midi par son collègue Ahmet Aydoğdu
- le **22 mars**, en turc le matin et en anglais l'après-midi, sur la « **les récentes tendances sur les attentes et besoins des consommateurs en Turquie** », animé par Mme. Özlem Bora, Directrice Générale d'Ipsos Social Research Institute et M. Tonguç Çoban, Consultant et ancien Directeur Général d'Ipsos Turquie.
- le **10 mai** sur « **les récentes évolutions sur le marché de l'immobilier d'entreprises en Turquie** », animé par une équipe de spécialistes de Cushman & Wakefield.
- le **22 novembre**, sur « **les pratiques salariales en Turquie** », avec M. Kerem Tuzlacı, Data, Surveys and Technology Leader chez Willis Towers Watson (cabinet international de conseil RH aux entreprises), qui a exposé les résultats de l'enquête que ce cabinet international de conseil RH aux entreprises conduit tous les ans auprès de plus de 700 entreprises en Turquie



Par ailleurs, le **14 décembre** en fin de journée, plus d'une trentaine de personnes ont assisté à l'**apéro-conférence "Développer une transition Agile? Oui, mais pourquoi?"**, organisée en partenariat par notre Chambre et la plateforme francophone du développement professionnel VIA Pro. Marie-Caroline Longin, fondatrice de LeadAgile, a présenté avec passion les 5 piliers de l'Agilité, pour gagner plus vite, tout en innovant !

A.3 – Rencontres des Membres

La Chambre a poursuivi ses « **Rencontres des Membres** », organisée le premier mercredi de chaque mois de 19h à 21h. Ce concept de rencontre inauguré en novembre 2015 et dont l'objectif est de permettre aux participants d'échanger et de développer leurs réseaux dans un cadre professionnel et informel, s'est tenu chaque mois sauf en août au Bar l'Eclipse de l'hôtel Le Méridien à Etiler.



A.4 – Soirées « Beaujolais Nouveau »

Notre Chambre a organisé, avec le soutien de S.E. Monsieur l'Ambassadeur de France en Turquie la 17^{ème} édition de sa grande **soirée annuelle « Beaujolais Nouveau »** le jeudi **16 novembre 2017** au Palais de France. Près de 450 personnes ont ainsi participé à une fête traditionnelle française célébrée dans le monde entier, en présence de Monsieur Bertrand Buchwalter, Consul général de France à Istanbul. Depuis 11 ans, sont associés à cet événement les primeurs, blanc et rouge, de Kavaklidere. Une soirée similaire s'est tenu à Izmir le **17 novembre** (200 personnes ; 16^{ème} édition) au Consulat de France et à Mudanya/Bursa, le **20 novembre** (200 personnes ; 9^{ème} édition) à l'hôtel Montania.

Ce succès a été possible grâce au soutien des sociétés suivantes : RENAULT, KAVAKLIDERE, EUREST, SODEXO, CITROËN, ARKAS, GAGE, LARTH ATLANTIC et ULUDAĞ GAZOZ.



A.5 – Soirée de Gala (8 décembre 2017)

La XXVIIème édition de la **Soirée de Gala** de la Chambre, qui s'est tenue le **8 décembre 2018** à l'hôtel Le Méridien à Etiler/Istanbul, a conquis un public très fan de **Nükhet Duru** et de ses 43 ans de carrière musicale en Turquie. Cette soirée de gala, qui clôture la 132^{ème} année d'exercice de la Chambre, a réuni 250 personnes, en présence de Monsieur Bertrand Buchwalter, consul général de France à Istanbul et de nombreuses entreprises, turques et françaises. « La Chambre et ses membres veulent montrer leur optimisme et leur confiance dans l'avenir des relations franco-turques malgré un contexte géopolitique et économique difficile alors que notre relation bilatérale ne s'est jamais aussi bien portée depuis ces 10 dernières années » exprimait Zeynep Necipoglu, Présidente de la Chambre, dans son discours.

La Chambre exprime sa reconnaissance et sa gratitude à ses sponsors et membres sans lesquels cette soirée n'aurait pu avoir lieu : RENAULT, notre sponsor principal, FLEETCORP notre second sponsor mais également, TAV AIRPORT, KLEPIERRE, KAVAKLIDERE, notre hôte LE MERIDIEN ainsi que les autres entreprises françaises et turques ayant pris des tables « Corporate » et tous les membres individuels présents à cette soirée.



A.6 – Assemblée Générale Extraordinaire (25 mai 2017)

La Chambre a tenu dans ses locaux une Assemblée Générale Extraordinaire, le **25 mai 2017**, en deuxième convocation, qui visait à modifier ses statuts, dont la dernière version datait de 2006. Les membres présents ont adoptés à l'unanimité toutes les modifications des statuts proposées. La gouvernance et le fonctionnement de notre Association et de son entité commerciale ont été ainsi modernisés et simplifiés.

B – Conseil et Appui aux entreprises

B.1 – 4ème comité mixte économique et commercial franco-turc (Jetco)

La Chambre a participé au **4ème comité mixte économique et commercial franco-turc (Jetco)** qui s'est tenu à Istanbul le **31 janvier 2017** en présence des deux Ministres Nihat Zeybekci et Matthias Fekl. A l'occasion de cette réunion et du forum qui a suivi, il a été rappelé les enjeux et les liens économiques forts entre les deux pays :

- Une relation économique bilatérale ancienne, importante et équilibrée mais qui reste en deça de son potentiel (14Mds de \$; objectifs de 20 Mds \$) ;
- La possibilité pour les entreprises turques et françaises de nouer des partenariats et saisir ensemble des opportunités en Turquie, en France mais aussi sur des pays tiers ;
- La nécessité d'actualiser l'Accord d'Union douanière entre la Turquie et l'Union Européenne et la Convention Fiscale bilatérale franco-turque qui permettrait de booster les échanges commerciaux et les investissements entre les deux pays ;
- Les mesures prises et les réformes réalisées dans les deux pays pour accueillir les investissements étrangers.

Dans un contexte économique mondial fait d'incertitudes (prix du pétrole, taux de change, croissance chinoise, brexit, politique économique américaine, sécurité, etc.), il est donc important que nos entreprises, grandes comme plus petites, sous la houlette des autorités des deux pays et à travers des réunions plus régulières, puissent mieux travailler ensemble, dans un cadre harmonieux et fructueux, pour conquérir de nouveaux marchés ...

Ainsi les 6 groupes de travail sectoriels, créés ou réactivés par cette JETCO et ses prédécesseurs, devraient permettre de répondre aux enjeux bilatéraux de nos deux pays et bénéficier à terme à tous les filières :

- 1- Agriculture (y compris agroalimentaire)
- 2- Énergie (dont les énergies renouvelables)
- 3- Transports (y compris le ferroviaire)
- 4- Environnement-Climat-Urbanisme
- 5- Eaux (assainissement, traitement, ...)
- 6- Forêts (biodiversité, parcs ...)



B.2 – Services aux entreprises

Dans les limites de la convention de partenariat entre Business France (services en matière d'accompagnement amont des entreprises françaises à l'export sur le marché turc (règlementation, études de marché, recherche d'agent, missions de prospection, rencontres acheteurs, Pavillons France sur salon, etc.) et la Chambre signée en janvier 2016 qui a mis en place une complémentarité afin de proposer aux entreprises françaises souhaitant se développer sur le marché turc les prestations d'appui les plus adaptées à leur besoins, dans les phases d'information, de prospection, d'implantation et de développement sur le marché, évitant ainsi les redondances d'offres), la Chambre a, dans le cadre de services facturés :

- traité 15 demandes d'appui sur des recherches d'interprètes et/ou de location de véhicules
- transmis 5 enquêtes de renseignements de notoriété sur des sociétés turques à des opérateurs français.

La Chambre a également répondu à titre gracieux à des demandes d'informations et de mises en contact émanant d'entreprises françaises et turques. La Chambre s'efforce de mettre en avant, lorsque cela est possible, le savoir-faire de ses membres.

B.3 – Centre d’Affaires, incubateur d’entreprises

Installée depuis novembre 2011 sur un plateau de 430 m², la Chambre a continué de proposer des **prestations de services d’hébergement et de support « Clés en main »** aux entreprises souhaitant maîtriser leurs coûts d’implantation et de fonctionnement sur Istanbul ou louer bureaux et salles de réunion :

- Des solutions d’hébergement individualisé : 9 bureaux meublés, équipés et climatisés de 10 à 14m² ;
- Des solutions d’hébergement mutualisé : 4 postes de travail dans un open space de 17 m² ;
- Des solutions de domiciliation postale ;
- La mise à disposition d’une grande salle de réunion de 50 m² équipée d’un vidéoprojecteur et de la vidéoconférence pouvant accueillir 50 personnes en format conférence avec ou sans services d’accueil et de restauration ;
- La mise à disposition d’une salle de réunion de 16 m² équipée d’un vidéoprojecteur ;
- La mise à disposition de postes de travail équipés d’un ordinateur, d’une connexion internet haut-débit, d’un téléphone ;

15 entreprises (dont 14 françaises) ont bénéficié des services du Centre d’affaires en 2017.

A ces services peuvent s’ajouter des services de portage et de gestion salariale (créés en 2015) et d’assistance au recrutement de responsables commerciaux ou des chargés d’affaires pour le marché turc (créés en 2016). **5 sociétés françaises ont fait appel à ces services en 2017.**

C – Communication et Publications

C.1 - 11 numéros de « **Les Nouvelles de la Chambre** », lettre d’information mensuelle de la Chambre (25 à 35 pages), adressée par e-mail à ses membres et partenaires, ont été publiés.

C.2 - La Chambre a également publié son **annuaire annuel des membres** (15^{ème} édition) qui regroupe tous les adhérents et répertorie chacun d’entre eux sous la forme de fiches de présentation, soit plus de 420 entreprises. Cet annuaire (plus de 500 pages) permet ainsi d’identifier les principaux acteurs des relations économiques franco-turques mais également de potentiels partenaires, clients et fournisseurs.

C.3 - La Chambre propose, depuis début 2007, à ses membres français et turcs francophones une **revue de presse en français sur la Turquie**. Envoyée quotidiennement par mail, elle informe de l’actualité économique, sociale et politique en Turquie à travers des articles et de communiqués parus dans la presse française.

C.4 - La Chambre a poursuivi en 2017 le développement de son **site internet www.ccift.com**, véritable vitrine de ses activités en France et en Turquie. Il est consultable dans les deux langues, turque et française. La Chambre est également présente sur les **réseaux sociaux Facebook (/ccifrance-turquie)** et **LinkedIn (/cci-france-turquie)**

C.5 - La Chambre a également produit des **documents de présentation et de promotion du marché turc**, essentiellement destinés aux entreprises de France mais également pour alimenter en informations son site internet.



D – Autres services et Divers

D.1 – L'appartenance à des réseaux

Notre Chambre, à travers sa Présidente, son Directeur ou sa Directrice adjointe, a participé à nombreuses réunions, conférences et forums tout au long de l'année : séminaire annuel de l'Institut du Bosphore, réunions de travail avec le Consulat de France, les Conseillers du Commerce extérieur de la France, les autres Chambres de Commerce turco-étrangères, forum annuel Nart Sigorta ...

Notre Chambre a également participé à l'action de l'Union des Chambres de Commerce et d'Industrie Françaises à l'Etranger (UCCIFE – CCI France International) dont elle est membre depuis 1907.

D.2 - Des facilités pratiques

Service journalier de la Chambre destiné à ses adhérents, celle-ci a facilité le traitement des **dossiers de demandes de visas d'affaires Schengen pour la France**, à travers son partenariat avec le Consulat général de France à Istanbul.

La Chambre, en partenariat avec l'Union des Chambres de Commerce et d'Industrie Françaises à l'Etranger basée à Paris, dont elle est membre, a continué de proposer un **service de récupération de TVA française** pour toutes les sociétés implantées en Turquie. Les sociétés turques ayant participé à des foires et salons en France, ont ainsi pu récupérer la TVA française par l'intermédiaire de nos services.

D.3 – Mais aussi ...

Point d'entrée français sur la Turquie et son marché, la Chambre a été également et régulièrement sollicitée, notamment par :

- les demandeurs d'emploi, en quête de conseils et de soutien, à travers son site internet (www.ccifemploi.com) consacré à l'emploi dans la communauté d'affaires franco-turque de Turquie, lancé en octobre 2016
- les journalistes, en quête d'informations et de contacts
- les porteurs de projets en quête de financements ...

qu'elle oriente et conseille dans la mesure de ses possibilités.

D.4 – Un nombre d'adhérents en baisse

Le nombre d'adhérents de notre Chambre a reculé, passant de 442 (au 31 décembre 2016) à 416 membres au 31 décembre 2017. Elle compte à cette date :

- 285 membres réguliers
- 81 membres Corporate, Partenaire et Grand Partenaire
- 8 membres honoraires
- 22 membres non à jour de leur cotisation 2018
- 20 nouveaux membres (dont 3 membres Corporate et 1 membre Honoraire)

La Chambre a enregistré par ailleurs 46 démissions au courant de l'année.

D.5 – Une équipe opérationnelle de 6 personnes et ...

L'équipe de la Chambre est composée de 10 collaborateurs permanents:

- Raphaël ESPOSITO, Directeur,
- Nurdan GÜRLER, Directrice adjointe,
- Burak ÖZDEMİR, Chargé de Mission, Service d'Appui aux Entreprises, en remplacement de Nilay KIRMANLI, démissionnaire en août 2017
- Kader GÜLŞEN, Assistante administrative,
- Merve YORGANCI, Accueil / Standard, en remplacement de Céline KABAN, démissionnaire en juillet 2017
- Hüseyin GÜL, employé de bureau (coursier, entretien)

Ainsi que :

- Bora DOĞAN, Öykü ÖZGÖL (prise de fonction début juin 2017), Charles MANCHE (démission fin septembre 2017), Melissa TUĞCU (démission fin août 2017), Murat POYRAZ (démission fin janvier 2017), chargés de développement pour le compte de sociétés françaises clientes du Centre d'affaires de la Chambre.